

Sulat I Pablo Tun Ta Mga Taga Colosas

Una Basan

Colosas tō délák lunsud tun ta probinsya ka Asia. Tō mga ágpampamaké tun ta Colosas ándà kita ki Pablo. Tō dád igkita kandin si Epafras na taga Colosas, su igpamaké sikandin ki Cristo ukit ki Pablo. Ukit katō kólit-ólít i Epafras tun ta Colosas, duwán mga manubù na igpamaké ki Cristo.

Róggun igpriso si Pablo, igdunggù si Epafras asta igulit ki Pablo tingód ka problema tun ta Colosas. Mà din na duwán mga taratinurù na igdunggù tun ta Colosas na ássa tō ágtinuruán dan. Igbuyas dan gó si Cristo. Igtinurù dan na tuu pa mallayat tō mga panaligan ka tandingán ki Cristo, asta mga panaligan baling tō ágpadiani katō mga manubù tun ta Manama. Purisu igduwa-duwa gó tō panámdám katō mga ágpampamaké tingód ki Jesu-Cristo, asta igpapulé dan.

Purisu igsulat si Pablo kandan, asta igpapid din ni sulat ki Epafras tun ta Colosas. Nit sulat, igkagi si Pablo kandan na kulang tō igtinurù katō mga taratinurù. Igpasóddór din kandan na si Jesu-Cristo gó tō tuu bánnal Batà ka Manama, igamallayat ka Manama sikandin, asta ándà palang na tuu pa mallayat ka tandingán kandin. Sikandin gó tō ágpangulu katō langun. Sikandin dád gó tō makapasábbad katō Manama asta katō mga manubù. Sikandin tō Áglangngagán katō langun na mamaké kandin.

1 ¹Sakán si Pablo na igsalin ka Manama ébô imunna na apostoles i Jesu-Cristo. Sakán asta si Timoteo na kataladi ta ²tō ágpangumusta ákniyu diyan ta lunsud ka Colosas. Sikiyu tō mga sakup ka Manama asta ágkasarigan kó na mga kataladi tun ki Cristo.

Mólà pa ka tabangan kó katō Ámmà Manama ta, asta bággayan kó ikandin ka kasunayan.

Kapasalamat asta kadasal i Pablo

³ Atin ka ágdasal ké tingód ákniyu, inalayun ké ágpasalamat tun ta Manama na Ámmà katō Áglangngagán ta na si Jesu-Cristo. ⁴Ágpasalamat ké kandin su idinág dé na masarig tō kapamaké yu ki Jesu-Cristo, asta

dakál kun tō ginawa yu tun ta langun sakup ka Manama. ⁵Masarig tō kapamaké yu asta dakál tō ginawa yu su giman kó katô ágpulusán yu na igtaganà ka Manama para ákniyu tun ta langit. Ni gó tō igimanan yu dágngan tikud tun ta álló na iginád kó katô kabánnalan, asta tō gó tō Madigár Gulitán tingód ki Cristo. ⁶Ni Madigár Gulitán ágpanayun dán gó ágkatalap sippang tun ta kaluwagan kani banuwa. Marapung dán tō duma mga manubù na iga pamaké, asta igpamantu katô ágkémun dan iring katô inému ákniyu tō álló na iga bánnal yu tō kabánnalan tingód katô kédu ka Manama tun ta mga masalà-salà. ⁷Tō gó tō kabánnalan na igtinurù i Epafras ákniyu. Sikandin tō kadumaan dé na ágginaawaan dé asta tō ágkasarigan na ágsuguánnán i Cristo na iga pasadun dé tun ákniyu na bullas áknami. ⁸Sikandin tō igulit áknami tingód katô dakál ginawa yu na iga bággé katô Ugis Espiritu ákniyu.

⁹Purisu tō ikasóddór ké kani tingód ákniyu, inalayun ké ágdasal tingód ákniyu. Inalayun ké ágpédu-édu katô Manama na makasóddór kó katô langun ka kakalyag din na lumun yu. Ágdasal ké na tanggapán yu tō kapandayan asta tō kénagpáttan na ágbággén katô Ugis Espiritu ¹⁰ébô makatuman kó katô kakalyag katô Áglangngagán, asta ébô kadayawan gó sikandin tingód ákniyu. Ágdasal ké na manayun kó lumumu ka madigár, asta kadugangan gó tō isóddóran yu tingód ka Manama. ¹¹Mólà pa ka pabákkárrán kó gó ka Manama ukit katô kandin makasalábbù katulusan ébô ka dungguan kó ka mga kahirapan, makatiis kó katô langun asta kumallayat tō ginawa yu. Mólà pa ka duwán dayó yu, ¹²asta makapasalamat kó katô Ámmà na Manama, su igimu kó ikandin na nángngà ébô masakup kó tun ta mga manubù na bággayan din katô igpataganà para kandan tun ta pagpangulu din na giló.

Si Cristo tuu mallayat ka langun

¹³Igpaluwà kid ka Manama tikud tun ta pagpangulu katô kangittángngan, asta igalin ki ka Manama tun ta pagpangulu katô Batà din na ágginaawaan din. ¹⁴Ukit katô kamatayan katô Batà din, igtábbus kid ka Manama, asta iga pasinsiyaan kid ikandin tingód katô mga salà ta.

¹⁵Ukit ki Cristo ikitaan ta tō Manama na dì ágkitanán.

Si Cristo tō tuu mallayat ka tandingán katô langun-langun na igimu ka Manama,

¹⁶su ukit ki Cristo igimu ka Manama tō langun-langun,
agad tun ta langit asta nit banuwa,
agad tō ágkitanán asta tō dì ágkitanán,
agad ándin tō mga duwán katulusan asta tō ágpangulu ó tō ághari.

Sikandin tō tuu mallayat ka tandingán katô langun,
su igimu katô Manama tō langun ukit kandin asta para kandin.

- ¹⁷ Tô ándà pa imuwi tô agad ándin, taganà duwán dán sikandin,
 asta ukit kandin, madigár tô katagù
 asta ô kapasábbadé katô langun.
- ¹⁸ Sikandin ô tuu mallayat su sikandin ô ulu katô langun
 ágpampamaké na igpanunggiringan katô lawa din.
 Sikandin ô ágtigkanayan katô langun,
 asta sikandin ô una inanté puman na dì puman maté
 ébô ágkasóddoran ta na sikandin ô tuu pa mallayat ka tandingán
 katô langun.
- ¹⁹ Sikandin ô ikitaan katô ágkémun ka Manama,
 su kakalyag ka Manama na ô Batà din gó ô mapánnù
 katô kapánnuan ka Manama.
- ²⁰ Ukit ki Cristo igpasábbad ka Manama ô langun tun kandin,
 agad ô nit banuwa asta ô tun ta langit.
 Ukit katô dipanug din ô inaté sikandin tun ta krus,
 mému dán masábbad ô mga manubù tun ta Manama.
- ²¹ Dángngan, madiyù kó tikud tun ta Manama, asta inému kó na mga
 usig din, su madat ô panámdám yu asta madat ô mga linumuwan yu.
- ²² Asal igpasábbad kód tun ta Manama ukit katô kapamanubù i Cristo
 asta katô kamatayan din tun ta krus ébô piddán kó ikandin madani tun
 ta Manama, su ándà dán salà yu, asta malinis kód tun ta saruwan ka
 Manama. ²³ Asal kailangan manayun kó na masarig ô kapamaké yu.
 Yakó ágsuwé tikud tun ta gimanan na igpasóddór ákniyu dágngan ô
 igdinág yu ô Madigár Gulitán na igulit-ulit dán tun ta langun manubù
 tun ta kaluwagan kani banuwa, asta igpapidda katô Manama ébô mulit-
 ulitta kani Madigár Gulitán.

Linumuwan i Pablo para katô mga ágpampamaké

²⁴ Agad ágkahirapanna áknganni, asal idayawanna su ukit katô katiis
 ku kani mga kahirapan, katabangan kó gó. Ni ágriyun ku kannun ta lawa
 ku iring katô igitii i Cristo ébô katabangan ku ô langun ágpampamaké
 na igpasakup kandin. ²⁵ Igimuwa ka Manama na ágsuguánnán ébô
 tabangan ku ô langun yu na ágpampamaké, su kakalyag din na ult-
 ultán ku ô langun kagi din tun ákniyu. ²⁶ Ni gó ô kabánnalan na
 ándà pasóddóri ka Manama tun ta mga manubù sayyan. Asal áknganni
 igpasóddór din dán áknita na mga sakup din. ²⁷ Kakalyag din na ni tuu
 madigár kabánnalan kasóddoran katô langun manubù agad ánnà Judio.
 Ni gó ô ándà din pasóddóri dágngan na papiddán din si Cristo ébô
 móddô duma ákniyu. Su diyan dán ákniyu si Cristo, duwán madigár
 gimanan yu na bággén ka Manama. ²⁸ Purisu gulit-ulit ké katô langun
 manubù tingód ki Cristo. Ágtalan asta ágtinurù ké kandan ukit katô
 kapandayan na igbággé ka Manama áknami ébô ka piddán dé sikandan

tun ta saruwan ka Manama, nángngà gó tō kapasábbad dan ki Cristo.

²⁹Purisu tuu ku ággár-ággárran tō katinurù ku kani ukit katô bákkár na ágbággen i Cristo kanak.

2 ¹Kakalyag ku na kasóddóran yu na tuuwa gággár-ággár ébô katabangan ku sikiyu na mga taga Colosas, asta tō mga manubù tun ta lunsud ka Laodicea, asta tō langun ágpampamaké na ándà pa ikakita kanak. ²Tō gó tō áglumun ku ébô mabákkár tō pusung yu na sumarig ki Cristo ébô pasábbadé kó ukit katô kapaginawaé yu. Tō gó tō áglumun ku ébô kagpáttan yu gó tō kabánnalan tingód ki Cristo na ándà pa pasóddóri ka Manama dágngan. ³Si Cristo dák tō ágpasóddór katô langun ka kakatigan asta kapandayan na ándà pa pasóddóri dágngan.

⁴Tō gó tō igsulat ku ákniyu ébô dì kó mapid katô mga manubù na ágtinurù ka bulaló, agad madigár tō kagi dan. ⁵Agad madiyù a tun ákniyu, asal inalayunna ágpanámdám tingód ákniyu. Idayawanna su idinág ku na nángngà tō ágkémun yu, asta masarig gó tō kapamaké yu ki Cristo.

Si Cristo tō nángngà tákkássan ta

⁶Su igpasakup kó tun ki Jesu-Cristo na Áglangngagán, kailangan manayun kó tumuman katô kakalyag din. ⁷Atin ka tō gó tō panayunán yu, pasábbad kó tun ki Cristo iring na kayu na madalám é dalid, asta iring na balé na tuu masarig. Kumasarig tō kapamaké yu iring katô igtinurù ákniyu. Kailangan inalayun kó pasalamat tun ta Manama.

⁸Banté kó gó ébô dì kó mapid katô mga manubù na malyag mid ákniyu ukit katô mga bulaló na ágtinuruán dan, su ágtinuruán dan tō mga ágkémun katô mga kamónaan dan asta tō mga ágkémun guné katô panámdám kani banuwa. Ándà ágpulusán katô ágtinuruán dan, su ánnà ni tō kabánnalan tingód ki Cristo, ⁹su si Cristo tō kapánnuan katô langun-langun na kamanamaan katô Manama. ¹⁰Ukit katô kapasábbad yu tun ki Cristo, igbággayan kód katô tuu madigár kantayan na ándà dán gó kulang, asta si Cristo tō tuu pa mallayat tun ta langun espiritu na ágpangulu asta duwán katulusan. ¹¹Tō igpasábbad kó tun ki Cristo, iring na igtupuwan kó. Ánnà lawa yu tō igtupuwan ka manubù, asal si Cristo gó tō igiwà katô madat kakalyag tikud tun ta pusung yu.^a ¹²Tō igpabunyag kó, iring na inaté kó asta iglábbáng kó duma ki Cristo, asta iring na inanté kó puman duma kandin su igsarig kó katô matulus Manama na iganté puman ki Cristo. ¹³Dágngan, iring na inaté kó, su masalà-salà kó asta dì kó ágtuman katô mga sugù ka Manama na ágtumanán katô mga Judío. Asal áknganni igbággayan kód ka Manama

^a **2:11** Igtupuwan tō mga Judío su tō gó tō pató na igpasábbad dan tun ta Manama. Asal tō pató na igpasábbad ki tun ki Cristo, tō gó tō kewà din katô madat kakalyag ta.

katô kantayan duma ki Cristo, asta igpasinsiyaan din dán tô langun salà ta. ¹⁴Dángngan, supakan ki pád su iglapas ki katô mga sugù ka Manama. Asal ukit katô kapansal ki Cristo tun ta krus, igiwà ka Manama tô lista katô mga salà ta, asta áknganni dì kid supakan. ¹⁵Ukit katô kamatayan i Cristo tun ta krus, igpanalu dán tô Manama katô langun espiritu na ágpangulu asta duwán katulusan, asta igpasóddór din tun ta langun na igpanalu dán sikandin katô langun.

¹⁶Purisu pabayà yu dád tô ágbuyas ákniyu tingód katô ágkannán asta ginámmán yu, asta tingód katô dì kó gapil tun ta mga kalimudan dan kada ámmé, asta kada bulan, asta kada álló ka kapaginawa. ¹⁷Tô langun kani ágkémun dan, tô dád gó tô alung tingód katô dumunggù. Asal tô gangatan dan ituman dán gó, su itanggap tad tô madigár ukit katô kadunggù i Cristo. ¹⁸Pabayà yu dád tô ágbuyas ákniyu asta tô mirit pád ákniyu ébô pabbabà-babà kó asta mangadap kó katô mga panaligan ka Manama. Mà kagi igpakita tô Manama kandan, asal ándà ágpulusán katô kapadadurung dan, su tikud dád tun ta panámdám dan na masalà-salà. ¹⁹Dì dan malyag na pasakup dan tun ki Cristo na ulu ta. Su igpasakup ki tun ki Cristo, ágpabákkár ki asta ágpasábbadé ki iring na mga laluwardan asta ugat. Ukit kani, makatumanaan ki katô kakalyag ka Manama.

Mantu kantayan na ágbággen i Cristo

²⁰Su iring na inaté kód duma ki Cristo asta igpaluwà kód tikud tun ta mga ágkémun kani banuwa, yakó yu ágnunugi tô ágtinurù ka mga sugù iring kani, ²¹“Yakó gawid kani! Yakó ágkinnam kani! Yakó ágdappán kani!” ²²Ni mga sugù ni tingód dád katô mga ágkannán asta ginámmán na ágkémmát dád. Yakó yu ágnunugi tô ágtinurù ka mga sugù iring kani, su tô ágtinuruán dan tikud dád tun ta panámdám ka mga manubù. ²³Tô katamanan kani tô katuman dan katô kakalyag ka lawa dan. Agad iring na mapandé ni mga sugù su tingód ka kapangadap, kapabbabà-babà, asta kérrayat katô lawa, asal ándà ágpulusán katô mga manubù na ágtuman kani mga sugù.

Tapé asta mantu kantayan

3 ¹Purisu, su inanté kód puman duma ki Cristo, kailangan pamasakán yu tô tun ta langit na gunsadanan i Cristo dadan tun ta kawanan ka Manama asta ágpangulu duma kandin. ²Yakó ágpanámdám tingód dád kani banuwa, asal kailangan manámdám kó gó tingód katô tun ta langit, ³su iring gó na inaté kód, asta ágbantéyan ka Manama tô mantu kantayan yu tingód katô kapasábbad yu tun ki Cristo. ⁴Si Cristo tô igbággé áknita katô mantu kantayan na ándà ágtamanán. Atin ka lumónód puman sikandin asta kitanán katô langun manubù tô katulusan din asta kabantug din, dumuma kó gó kandin.

⁵Purisu yakó áglumu katô madat mga kakalyag yu. Yakó áglayuk katô ánnà ákniyu sawa ó duma, asta yakó áglumu ka agad ándin na maripà. Yakó ágtuman katô madat mga kakalyag yu, asta yakó ágpanámdám tingód kani. Yakó ágkasabuan ka kaduwánnan ka duma manubù, su tô ágkasabuan iring gó katô ágpangadap katô ágmanaman. ⁶Supakan ka Manama tô áglumu ka madat iring kani. ⁷Ni gó tô iglumu yu dángngan tô inapid kó katô madat mga kakalyag yu.

⁸Asal áknganni sódô kód lumu katô langun madat iring kani. Yakó ágkasókó. Yakó sékót ágkaringasa. Yakó gimu-imu ka salà tun ta mga duma. Yakó ágbuyas. Yakó ágkagi ka madat. ⁹Yakó ágbulaló, su igtananan yud tô tapé ágkémun yu, ¹⁰asta igtanggap yud tô mantu ágkémun tikud tun ta Manama, asta inalayun kó ikandin ágpamantun sippang ka makéring kó kandin ébô tuu kó makasóddór kandin. ¹¹Purisu tun ta saruhan katô Manama, ándà dán kassaan ka mga manubù, agad mga Judio na igtupuwan ó mga ánnà Judio na ándà katupuwi, agad mga manubù tun ta madiyù mga banuwa, agad mga manubù na ándà kakatigan, agad állang ó ánnà állang. Asal si Cristo tô tuu mallayat ka tandingán katô langun, asta góddô sikandin tun ta langun ágpampamaké.

¹²Igsalin kó ka Manama, asta ágginaawaan kó na mga sakup din. Purisu kailangan médu-édu kó, asta madigár tô áglumun yu tun ta mga unawa yu. Kailangan pabbabà-babà kó. Yakó gésà, asal kailangan mallayat é ginawa yu. ¹³Kailangan madalám tô ginawa yu. Atin ka duwán makasalà tun ákniyu, papasinsiyaé kó ébô pasábbadé kó, su igsasinsiyaan kód katô Áglangngagán. ¹⁴Asal ni gó tô tuu ágkailanganán ka tandingán katô langun. Paginawaé kó. Atin ka paginawaé kó, madigár su inaggát kód na igsasábbadé.

¹⁵Su ighbággayan kó i Cristo katô kasunayan, kailangan duwán kasunayan tun ta langun yu na mga ágpampamaké. Igsalin kó ka Manama ébô duwán kasunayan katô langun yu na ágpalinudé asta ágpangadap kandin. Kailangan inalayun kó pasalamat kandin. ¹⁶Mólà pa ka kapánnuan tô panámdám yu katô madigár ágtinuruán tingód ki Cristo ébô kumapandé kó. Gamit yu tô mga kagi din ka ágpatinurué kó asta ágpatambagé^b kó. Pasalamat kó katô Manama ukit katô kakanta yu ka mga kagi ka Manama na igsulat, asta ukit ka mga kanta tingód ki Jesus, asta ukit ka mga kanta na tikud tun ta Ugis Espiritu. ¹⁷Agad ándin tô lumun yu asta kagin yu, pasóddór yu gó na mga sakup kó katô Áglangngagán na si Jesus, asta pasalamat kó tun ta Ámmà Manama ukit kandin.

Mga sugù para katô madigár kapadumaé

¹⁸Sikiyu na mga sawa, pasakup kó katô duma yu, su tô gó tô madigár na lumun ka mga ágpamaké katô Áglangngagán.

^b 3:16 Ágpatambagé, ó ágpakagiyé.

¹⁹ Sikiyu na mga duma, ginawayi yu tō sawa yu, asta yakó yu ágpasakiti.

²⁰ Sikiyu na mga gabatà, tuman yu tō langun sugù katô ákniyu
ámmà asta innà, su atin ka tō gó tō lumun katô mga igapasakup tun ta
Áglangngagán, kadayawan tō Manama.

²¹ Sikiyu na mga ámmà asta innà, yakó yu ágpasobrayi tō kadisiplina
yu katô mga gabatà yu ébô dì dan sumódô lumumu ka madigár.

²² Sikiyu na mga állang, tuman yu tō langun ka sugù katô mga amo yu
nit banuwa. Inalayun kó bánnal kandan ánnà dád róggun ka sumállág
dan ákniyu ébô madurung kó iring katô áglumun ka mga ágpadadurung.
Tuman yu tō mga sugù dan tingód katô karespeto yu katô Áglangngagán.
²³ Kailangan malóggód kó agad ándin tō lumun yu, su ánnà dád manubù
tō ágbánnalán yu, asal tō Áglangngagán tō ágbánnalán yu. ²⁴ Yakó
ágkalingó na Áglangngagán tō mággé ákniyu katô ágpulusán na igtandô
ka Manama, su Áglangngagán na si Cristo tō bánnal amo na ágbánnalán
yu. ²⁵ Asal ka madat tō áglumun ka manubù, madat tō sulì kandin, su
ándà manubù na ágmusingán ka Manama agad ándin tō bónnóng dan.

4 ¹ Sikiyu na mga amo, kailangan nángngà tō kapid yu katô mga
állang yu. Yakó ágkalingó na kailangan tumubang kó pagsik katô
Amo yu tun ta langit.

Duma mga sugù

² Tō langun yu, yakó ágsódô ágdasal, asal patannáb kó asta pasalamat
kó tun ta Manama. ³ Dasal kó pagsik tingód áknamí ébô bággayan ké ka
Manama ka timpo ébô makólít-ólít ké katô kabánnalan tingód ki Cristo
na ándà pasóddórí ka Manama sayyan. Tō gó tō gunayan na igprisowa
dini su igulit-ulit ku tō tingód kandin. ⁴ Dasal kó kanak ébô malumák
kagpáttan tō kólít-ólít ku kani tun ta mga manubù.

⁵ Kailangan mapandé tō ágkémun yu róggun móddô kó tun ta mga
duma na dì ágpamaké. Yakó gulà katô mga oras yu. ⁶ Atin ka ágtóngkô kó
katô mga dì ágpamaké, kailangan duwán kédu yu kandan asta madigár
tō ágkagin yu. Kailangan matayyó tō taba yu katô mga insà dan ébô
makagpát dan.

Ágtamanán kani sulat

⁷ Si Tiquico tō kataladi na ágginawaan. Ágkasarigan sikandin na
kadumaan ku na ágtuman ka kakalyag katô Áglangngagán. Atin ka
dumunggù sikandin diyan ákniyu, ultián din tō langun na inému kanak
dini. ⁸ Purisu pasadunán ku sikandin diyan ákniyu ébô makasóddór kó
tingód áknamí, asta ébô pabákkárrán tō pusung yu. ⁹ Pasadunán ku
pagsik si Onesimo na ágkasarigan kataladi na ágginawaan ta. Sikandin
tō unawa yu na taga Colosas. Duwa dan si Tiquico tō mulit ákniyu tingód
katô langun na inému dini.

¹⁰ Ágpangumusta ákniyu tō kadumaan ku dini ta prisowan na si Aristarco. Ágpangumusta ákniyu si Marcos na imaluy kataladi i Bernabe. Atin ka dumunggù si Marcos tun ákniyu, tanggap yu sikandin iring na taganà igkagi ku ákniyu. ¹¹ Ágpangumusta si Josue na ágngadanan ki Justo. Tun ta langun Judio na ágpamaké, sikandan dád tállu tō ágtabang kanak róggun igtinurù a tingód katô pagpangulu ka Manama. Tuu igmabákkár tō pusung ku ukit kandan.

¹² Ágpangumusta si Epafras na unawa yu. Ágsuguánnán sikandin i Jesu-Cristo. Inalayun sikandin ágdasal para ákniyu. Kakalyag din na imun kó ka Manama na masarig asta matullid, asta tuu kó makasóddór katô langun ka kakalyag ka Manama. ¹³ Ikita ku na tuu gó gággár-ággár sikandin ébô katabangan kó asta tō mga taga Laodicea, asta tō mga taga Hierapolis.

¹⁴ Ágpangumusta si Demas asta tō doktor na ágginawaan ta na si Lucas.

¹⁵ Papid yu ni kapangumusta ku katô mga kataladi tun ta lunsud ka Laodicea, asta tun ki Ninfa asta katô mga ágpampamaké na ágpalimudé tun ta balé din. ¹⁶ Atin ka mapángnga tō kabasa yu kani sulat ku, papid yu ni tun ta mga ágpampamaké tun ta Laodicea ébô basan dan pagsik. Basa kó pagsik katô sulat ku kandan. ¹⁷ Uliti yu si Arquipo na kailangan tumanán din tō igoalumu katô Áglangngagán kandin.

¹⁸ Sakán gó si Pablo tō igperma kani ágtamanán ka sulat ébô kasóddóran yu na tikud gó kanak. Yakó ágkalingó na igprisowa pa.

Mólà pa ka kéduwan kó katô Manama.